

タックス・フラッシュ TAX FLASH

2010 年 第 6 号 2010 NO.6 2010 年 7 月 6 日



<p>In this Issue;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tax Payer ; Benchmark ratios – Further development ● New Negative list of Investment; Is it a wider opportunities for foreign investor? 	<p>本号の項目</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 納税者 ; ベンチマーク・レシオの新展開 ● 投資に係る新ネガティブリスト ; 外国投資家にとって機会が広がっているのか？
<p>Taxpayer ; Benchmark Ratios-Further Development</p> <p>In our Tax Flash No.02/2010, we mentioned that the Indonesian Director General of Taxation (DGT) has adopted a more sophisticated approach to the selection of tax audit cases. This involves using benchmark ratios, primarily in relation to profitability and expenditure, to assess whether a taxpayer's affairs require further examination, which in turn may lead to a formal tax audit.</p>	<p>納税者 ; ベンチマーク・レシオの新展開</p> <p>私どものタックス・フラッシュ 2010 年 2 号では、国税総局（DGT）は税務調査対象の選定にあたりいっそう洗練されたアプローチを採用していることをお伝えしました。</p> <p>これは、納税者の問題に更なる調査が要求される、つまり、次には、公式な税務調査になるかどうかを査定するために、基本的に利益性と支出に関連するベンチマーク・レシオを使うことを必要としています。</p>

Previously, the DGT released two Circular Letters i.e. SE-96/PJ/2009 and SE-11/PJ/2010 which contain a series of benchmark ratios for 20 and 31 industry groups, respectively. Recently the DGT released another set of benchmarking guidelines for 31 industry groups, with Circular Letter No. SE-68/PJ/2010. Therefore, up to now the DGT has released benchmarking guidelines of 82 industries.

The benchmark information is to be used only as a supporting tool in assessing the tax compliance level of a taxpayer and a discrepancy in respect of any particular ratio does not in itself prove non-compliance by a taxpayer. The discrepancy may prompt a follow up from the account representative for a further explanation. If the review of the discrepancy reveals non-compliance with the tax law, the account representative may request an amendment of the tax return or recommend that the taxpayer be subject to a tax audit

New Negative List of Investment: Is it a wider opportunity for Foreign Investors?

A new Negative List of Investment (NLI) by Presidential Decree No. 36/2010, which became effective on 25 May 2010, has replaced the previous one which was issued in 2007.

There are some provisions in the Decree which widen opportunities for foreign investors to invest in Indonesia.

国税総局は、以前に 2 通の税務通達、即ち、SE-96/PJ/2009 と SE-11/PJ/2010 で、それぞれ 20 種と 31 種の業界グループの一連のベンチマーク・レシオを含む税務通達を公表しました。最近、国税総局は、税務通達 No. SE-68/PJ/2010 にて、31 業界グループについて、もう 1 つのベンチマーク・ガイドラインを公表しました。その結果、現在まで、国税総局は 82 業種のベンチマーク・ガイドラインを公表しています。

ベンチマーク情報は、納税者の税法順守を査定するにあたっての補助ツールとしてだけ使用され、その特定のレシオにおいて差異があったとしても、納税者が税法順守を怠っていること自体を証明するものではありません。その差異については、アカント・レプレゼンタティブ（税務署側の納税者担当）から追加説明を要求され、その差異の検討から税法順守を怠っていることが判明した場合には、アカント・レプレゼンタティブは税務申告の修正を要求するか、又は納税者を税務調査すべきことを推奨する可能性があります。

投資に係る新ネガティブリスト ; 外国投資家にとって機会が広がっているのか？

大統領令第 36 号 2010 年で投資に係る新ネガティブリストが公表され、2010 年 5 月 25 日より発効しました。これは、2007 年に発行された旧ネガティブリストと差し替えられました。

インドネシアに投資しようとする外国人投資家にその機会を広げる規定がいくつかあります。

- **Indirect or portfolio investment through domestic capital market**

The new NLI confirms Investment Law No. 25/2007 that provisions in the NLI are not applicable for indirect or portfolio investments made through domestic capital market, i.e. Indonesia Stock Exchange (IDX).

- **More industries open to foreign investment**

There are several lines of businesses which previously were closed for foreign investors but now are open. In addition the maximum foreign shareholdings in some industries are increased. Such industries among others are: (see page 8)

- **Privilege of ASEAN countries**

Foreign investors from ASEAN countries are also privileged by the new NLI as they can have more ownership compared to investors from other countries in certain industries such as nursing services, cargo handling and international shipping business.

On the other side there are also more restrictions on foreign investors in certain businesses, such as:

- The new NLI confirms that telecommunication tower business is reserved only for domestic investors.
- Decrease of foreign ownership in venture capital from 85% to 80% and motel and lodging services from 50% to 49%.

Similar to the previous one, the new NLI also provides grandfathering to the investment approval issued prior to the new NLI, with a note

- **国内資本市場を通じた間接又はポートフォリオ投資**

新ネガティブリストは、2007 年法律第 25 号投資法にあるネガティブリストの規定は国内資本市場（インドネシア証券取引所）を通じた間接投資またはポートフォリオ投資には適用されないことを確認しています。

- **外国投資が参入できる業種が広がった**

従来、外国投資家に閉鎖されていたいくつかの業種で今回開放された業種があります。さらに、業種によっては外国投資の持株比率の上限が増加しています。8 ページのリストを参照下さい。

- **アセアン諸国の特権**

アセアン諸国からの外国投資はまた、新ネガティブリストにより特権を与えられ、たとえば、看護サービスや荷物取扱い、国際海上輸送業のような一定の産業においては、アセアン以外の国からの投資家に比べてより多くの特権を持つことができます。

その一方で、特定の事業では、外国投資は以前によりも制限されています。例えば、

- 新ネガティブリストでは、通信タワー事業は国内投資家だけに保留されています。
- ベンチャーキャピタルでの外国投資家の持分比率は 85% から 80% に減少し、モーテルと宿泊サービスは 50% から 49% に減少しました。

前回と同様に、新ネガティブリストでも、新ネガティブリスト以前に発行されている投資承認については、「グランドファーザー」条項（注 1）

that it is applicable if the provisions in the new NLI are more beneficial for the investors.

The new NLI indeed provides more clarification than the previous one. However, certain clarifications are still needed, such as:

- Whether the new NLI applies in the case of a foreign party acquiring the shares for controlling purposes through IDX. The Coordinating Body for Investments (*BKPM*) on its press release on the BKPM website, seems to confirm that the new NLI applies if the acquisition is meant for controlling purposes.
- The Privilege of ASEAN investors to hold 60% ownership in international shipping businesses and its contradiction with the Indonesian Shipping Law which only allows companies majority owned by Indonesian parties to register Indonesian flagged vessels as a requirement to obtain a shipping company license (*SIUPP*).

For further information on the implementation of the new NLI, you may contact Laksmi Djuwita/Inge Jahja/Adi Pratikto.

を認め、新ネガティブリストの規定は、投資家に一層恩恵をもたらす場合に適用されると注記されます。

(注1) 既に発行された投資承認に既得権を認めその後の投資制限は基本的に適用されないというもの

新ネガティブリストは以前よりも明確な説明を提供していますが、さらに説明が必要とされる事項もあります。例えば

- 外国当事者が、インドネシア証券市場を通じて経営権取得を目的として株式を取得する場合に、新ネガティブリストが適用されるかどうか。投資調整庁(BKPM)は、そのウェブサイト上の広報では、株式の取得が経営権取得を目的とする場合には新ネガティブリストが適用されることを確認しているように見えます。
- 国際海上輸送業において60%の所有権をもてるというアセアン投資家の特権は、他方で、インドネシアの海上輸送法より、海上輸送会社のライセンスを取得するためにインドネシア側が過半数の所有権をもつ会社だけに、インドネシア国籍の船舶を登録することを認めていることと矛盾しています。

新ネガティブリストの実施上の追加情報は、PWCの担当専門家(Ms.ラクスミ、Ms.インゲ、Mr.アディ)にご連絡ください。

ご質問等の連絡先、下記の PWC の各専門家へご連絡ください。

アリ・マルディ ali.mardi@id.pwc.com	アリ・ウィドド ali.widodo@id.pwc.com
アンソニー・アンダーソン anthony.j.anderson@id.pwc.com	アントン・マニック anton.manik@id.pwc.com
アントニウス・サンヨジャヤ antonius.sanyojaya@id.pwc.com	アイ・チン・ファン ay.tjhing.phan@id.pwc.com
エンゲリン・シアギアン engeline.siagian@id.pwc.com	ヘンドラ・リー hendra.lie@id.pwc.com
アイリーン・アトマウィジャヤ Irene.atmawijaya@id.pwc.com	イタ・ブディ lta.budhi@id.pwc.com
ジム・マクミラン jim.f.macmillan@id.pwc.com	ラクスマ・ジュイタ Laksmi.djuwita@id.pwc.com
マルディアント mardianto.mardianto@id.pwc.com	マギー・マーガレット margie.margaret@id.pwc.com
ナズレイ・シレガー nazly.siregar@id.pwc.com	ポール・ラマン paul.raman@id.pwc.com
レイ・ヒエディフン ray.headifen@id.pwc.com	ティム・ワトソン tim.watson@id.pwc.com
スヤンティ・ハリム suyanti.halim@id.pwc.com	トリアディ・ムクティ Triadi.mukti@id.pwc.com

また、上記以外にも、ジャパンドスクの北村浩太郎 hirotaro.kitamura@id.pwc.com、または、割石俊介 shunsuke.wariishi@id.pwc.com まで、ご質問等ご遠慮なくご連絡ください。

PT プリマ・ワハナ・チャラカ/ プライスウォーターハウスクーパース

PT Prima Wahana Caraka / PricewaterhouseCoopers,

Plaza 89, Jl. H.R. Rasuna Said Kav.X-7, NO.6 Jakarta 12920, INDONESIA,

Telephone. +62 21 521 2901, Fax. +62 21 52905555,

お断り、

この日本語訳はジャパンドスクが作成していますが、原文が英語であることをご承知いただき、参考資料としてご利用ください。(英語のオリジナルフォーマットの原文は、www.pwc.com/id から入手できます。)
また、作成に当っては細心の注意を払っておりますが、掲載情報の正確さ、記載内容や意見、誤謬や省略について当事務所が責任を負うものではありません。実務上、個々に記載している問題が発生した場合には、関連する法律・規則を参照し、税務専門家の適切なアドバイスを入手する必要があります。

82 業種は次の通り

No	KLU	Industry	No	KLU	Industry
1	15141	植物性及び動物性の食料油 Food oil from plant and animal sources	41	50401	モーターバイク、スぺアパーツとアクセサリー の卸販売 Wholesale of motorcycles along with spare-parts and accessories
2	15144	パームオイルからの料理油 Cooking oil from palm oil	42	51220	食料飲料タバコの卸販売 Wholesale of food, beverages, and tobacco
3	15410	パンとその類似商品 Bread and its equivalents	43	55210	レストラン Restaurants
4	15432	チョコレートと飴から作られる食品 Food made from chocolate and candy	44	55260	ケータリング Catering
5	16002	丁子たばこ Clove cigarette	45	65121	外国為替銀行 Foreign exchange bank
6	16003	白たばこ White cigarette	46	65910	リース Leasing
7	21010	紙パルプ Pulp and paper	47	66020	年金基金 Pension fund
8	22120	新聞ジャーナル雑誌の発行 Newspaper, journal, and magazine publishing	48	66030	生命保険以外の保険 Non-life insurance
9	24232	医薬品 Pharmaceutical	49	74210	建設コンサルとエンジニアリングサービス Architectural consultancy and engineering Services
10	25205	プラクチック包装 Plastic packaging	50	92132	民間ラジオ放送 Private radio broadcasting
11	32300	ラジオテレビ音声映像記録機とその類似品 Radio, television, voice and picture recording tools, and the equivalent	51	92132	全国的民間テレビ放送 National private television broadcasting
12	34100	4輪(もしくはそれ以上の)の自動車製造 Manufacture of four-wheel (or greater) vehicles	52	02020	天然森林の開発 Exploitation of natural forest
13	35911	モーターバイクとその同類の製 Manufacture of motorcycle and its equivalent	53	13201	錫鉱石鉱業 Tin ore mining
14	45000	建設 Construction	54	15491	茶加工業 ea processing
15	50101	自動車販売 Car wholesale	55	15491	コーヒー加工業 Coffee processing
16	51391	住宅機器と機材の販売 Household tools and equipment wholesale	56	15497	調味料と食品香辛料 Seasoning and food flavoring
17	51430	建設資材販売 Construction material wholesale	57	17112	紡績業 Spinning yarn
18	52111	スーパーでの食品飲料たばこその他の小売 Retail trading of various items mainly food,beverages, tobacco in a supermarket	58	24110	肥料以外の基礎化学 Basic chemical except fertilizer
19	70101	不動産の所有又は賃貸 Owned or rented real estate	59	24115	農業目的の基礎有機化学 Basic organic chemical based on agriculture result
20	85113	民間病院サービス Private hospital service	60	24122	一次基礎大規模人工肥料 Single primary macro artificial fertilizer
21	15211	日用品 Dairy	61	25202	プラスチックシート物品 Plastic sheet goods
22	15331/1 5332	魚・肉の食料や動物飼料の食料 Fish/animal ratios or animal feed ratios	62	25206	プラスチックの人工産業材料資材 Plastic based technical/industrial goods and tools

23	15421	砂糖 Sugar	63	26413	石膏 Gypsum
24	15423	その他の砂糖 Other sugar	64	26423	セメント及び石灰製の建設用資材 Cement and lime based goods for construction
25	15540	ソフトドリンク Soft drink	65	27101	鉄鋼製品 Iron and steel making
26	19201	日用品の履物製造 Manufacture of footwear for daily use	66	27102	巻き鋼 Steel rolling
27	20211/20212	合板、ラミネート合板、装飾合板の製造 Manufacture of plywood/ laminated plywood, including decorative plywood	67	27103	鉄鋼製のパイプと継ぎ手 Steel and iron made pipe and pipe connection
28	20213	その他の木材板の製造、Other wood panel manufacture	68	28992	家具を除く鉄製の事務用機器 Metal based office equipment, except furniture
29	20294	木製、ラタン製、竹製の食器 Kitchenware from wood, rattan, and bamboo	69	29112	燃焼モーター Combustion motor
30	22210	印刷 Printing	70	29130	機械的トランスミッション Mechanic transmission
31	24131	人ロレジンとプラスチック原材料 Artificial resins and plastic raw material	71	29150	リフト及びハンドリング 器材 Lifting and handling equipment tools
32	24221	塗料 Paint	72	34300	4輪(もしくはそれ以上)自動車のコンポーネント機器 Component and equipment for four-wheel (or greater) vehicles
33	24241	石鹸、家庭用浄水器、歯磨き粉を含む Soap and household purifier, including toothpaste	73	40101	発電機 Electrical power generator
34	24242	陶器 Cosmetics	74	41000	浄水器 Procurer and distributor of clean water
35	25111	タイヤ(チューブを含む)製造 Tire manufacture (including tire tube)	75	50301	自動車アクセサリとスペアパーツの卸販売、Car accessories and spare-parts wholesaler
36	25201	パイプとプラスチックインターバル Pipe and plastic intervals	76	51100	フィ又は委託ベースの卸販売業 Fee or contract based wholesaler
37	26411	セメント Cement	77	51399	家庭用品の卸販売業、Household tools and equipments wholesaler
38	29302	家庭電化器機製造 Household electrical appliance manufacture	78	52191	デパートでの材料、食品、飲料やたばこを除く組み合わせ商品の小売 Retailer of assorted goods not including stuffs/food, beverages, or tobacco in department stores
39	31300	電話と電線 Phone and electrical cable	79	54220	たばこ、食品飲料の輸入 Tobacco, food and beverage import trade
40	35912	モーターバイク(及び同類)製造 Motorcycle (and equivalent) components	80	54392	家庭用の薬品や化学品の輸入 Pharmaceutical and chemical import trade for household
			81	54500	機械、スペアパーツと備品の輸入、Machines, spare-parts and equipment import trade
			82	65922	消費者金融 Customer credit

分野 Sector	事業 Business	旧ネガティブリスト Previous NLI	新ネガティブリスト New NLI
エネルギーと鉱業 Energy and mining	1-10 メガワットの 発電所 Electricity generators with a capacity of 1-10 MW	インドネシアの中小 企業と組合のみに開 放 Reserved for micro, small, medium companies and cooperatives	パートナーシップを組む ことを条件に外資に開放 Open with a requirement of partnership
商業 Trading	直接販売 Direct selling	外資は最大 60%迄 Max. 60% foreign	外資は最大 90%迄に増加 Increased to max. 90% foreign
インフラ Infrastructure	大規模建設業者 Large scale construction contractor	外資は最大 55%迄 Max. 55% foreign	外資は最大 60%迄に増加 Increased to max. 60% foreign
電話通信業 Telecommunication and Information	郵便サービス Postal service	国営企業の独占 Monopoly of state owned enterprise	外資は最大 49%迄 Max. 49% foreign
健康産業 Health Industry	病院 Hospital	外資はメダンとスラ バヤ地区で最大65% 迄 Max. 65% foreign only in Medan and Surabaya	外資は地域制限無く最大 67%迄に増加 Increased to max. 67% and no location limitation